

List of phonetic transcriptions used in this thesis:
(VOWELS AND SEMI-VOWELS)

Remarks	Transcription	Cyrillic letter	Sr. No.	Brahmi letter*	Transcription	Remarks
Stressed	a: or a	a	1	ৗ	ə:	Long
			2		ə	Short
			3		ā:	Long
1st pre-stressed and at the beg. of a word	ø	.	4	.	ä	Short
			5		.	Others
Stressed	e:	э	6	ঐ	e:	Long
Unstressed	i	.	7	.	e	Short
Stressed	i:	и	8	ঐ	i:	Long
Unstressed	i	.	9	.	i	Short
			10		ঐ	Long
			11		ঐ	Short
Stressed	o: or o	o	12	.	o:	Long
			13		o	Short
Others	ä	.	14	.		
			15		ঐ	u:
Unstressed	u	.	16	.	u	Short
Stressed	y:	н	17	.		
Unstressed	y	.	18	.		
Stressed	ja:	я	19	.		
Unstressed	ja or i	.	20	.		
Stressed	je:	.	21	.		
Unstressed	je or i	e	22	.		
Stressed	jo:	ё	23	.		
Stressed	ju:	ю	24	.		
Unstressed	ju or u	.	25	.		

* Bengali writing goes back to 'BRAHMI' — the earliest form of Indian script. (Chatterji, S.K., ODBL, 1970). (contd. p.viii)

(CONSONANTS)

Remarks	Transcription	Cyrillic letter	Sr. No.	Brahmi Letter*	Transcription	Remarks
Voiced	b	б	1	ब	b	Voiced
Voiced	v	в	2			
Voiced	g	г	3	ग	g	Voiced
Voiced	d	д	4	द	d	Voiced
Voiced	z	ж	5			
Voiced	z	з	6			
Voiced	j	й	7			
Voiced	k	к	8	क	k	Voiced
Voiced	l	л	9	ल	l	Voiced
Voiced	m	м	10	म	m	Voiced
Voiced	n	н	11	न	n	Voiced
Voiced	p	п	12	प	p	Voiced
Voiced	r	р	13	र	r	Voiced
Voiced	s	с	14	स	s	Voiced
Voiced	t	т	15	त	t	Voiced
Voiced	f	ф	16			
Voiced	x	х	17			
Voiced	ts	ц	18			
Voiced	c	ч	19	च	c	Voiced
Voiced	s	ш	20	श	s	Voiced
Voiced	\$	щ	21			
			22	क्ष	kh	Voiced
			23	ग्घ	gh	Voiced
			24	क्ख	kh	Voiced
			25	च	ch	Voiced
			26	ज	j	Voiced
			27	झ	jh	Voiced
			28	ञ	n'	Voiced
			29	त्	t.	Voiced
			30	त्.ह	t.h	Voiced
			31	द.	d.	Voiced
			32	द.ह	d.h	Voiced
			33	न.	n.	Voiced
			34	त्थ	th	Voiced
			35	ध	dh	Voiced
			36	फ	ph	Voiced
			37	भ	bh	Voiced
			38	र.	R.	Voiced
			39	र.ह	R.h	Voiced
			40	ह	h	Voiced
			41	य	y	Voiced
			42	स	s	Voiced
			43	ज	z	Voiced
			44	फ	f	Voiced
			45	व	v	Voiced
			46	ब	w	Voiced
Soft sign or Palatali- sation	'	ь	47			
Hard sign	·	ъ	48			
Stress mark	˘	˘	49		˘	Length

+ Allophonic variant

Free variation of /j/, /ph/, /bh/ and /b/ respectively.

//, [] and () indicate phonemes, phones or sounds, and letters or free variants.